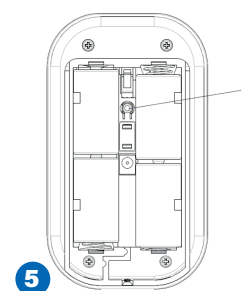
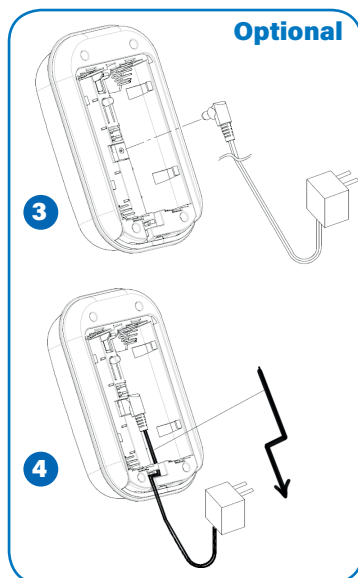
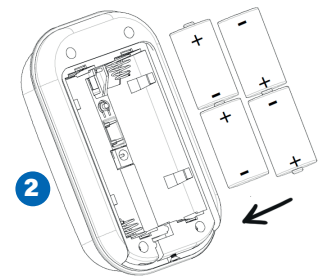
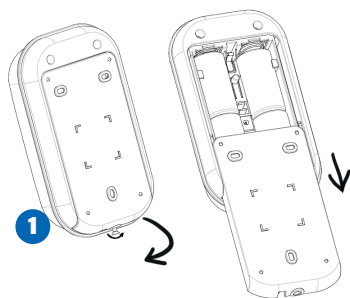


Check Wireless Siren communication



EN Check Wireless Siren communication.

First check if the wireless siren communication is enabled on the EM8710. **On the alarm panel:** Enter PIN + 04 + and check if the 0 LED is ON (if the 0 LED is OFF press the "0" to enable the communication).

Pair the indoor wireless siren. Please follow these directions when first setting up, or for the purpose of battery replacement. Undo and remove the screw from the bottom edge of the unit counter clockwise. Slide the back plate out of the unit. **(Figure 1)** Insert 4 x 1.5V alkaline LR14 batteries with correct polarity. **(Figure 2).**

Note: An optional power adapter can be installed (6V DC 600mA). Connect the plug of power adapter to the DC jack inside the unit. **(Figure 3)** Route the cable along the cable track to secure the power adapter. **(Figure 4).**

Press the learn button on the wireless siren for more than 3 seconds and release **(Figure 5)**, during which the green LED should be on steadily with a beep tone sounds at 1-second interval. The unit is now entering the ID code learning mode. Green LED will flash repeatedly representing the unit is waiting for receiving the ID code signal from the control panel. **Now on the alarm panel:** Enter PIN + . The pairing is successful when a confirmation beep is heard.

Note: The pairing is now successful however the siren will not respond yet on any trigger on the alarm. For the Siren to be activated the tamper button should be pressed or continue by installing the siren to the wall.

NL Controleer de draadloze sirene-communicatie.

Controleer eerst of de draadloze sirene-communicatie is ingeschakeld op de EM8710. **Op het alarmpaneel:** Toets PIN + 04 + in en controleer of de 0 LED AAN is (als de 0 LED UIT is, druk dan op "0" om de communicatie mogelijk te maken).

Koppel de draadloze indoor sirene. Volg deze aanwijzingen bij de eerste installatie of voor het vervangen van de batterij. Draai de schroef aan de onderkant van het apparaat los en verwijder hem. Schuif de afdekplaat van het apparaat. **(Figuur 1)** Plaats 4 x 1,5V alkaline LR14-batterijen let op de polariteit. **(Figuur 2).**

Opmerking: een optionele voedingsadapter kan worden geïnstalleerd (6V DC 600mA). Sluit de stekker van de voedingsadapter aan op de DC aansluiting in het apparaat. **(Figuur 3)** Leid de kabel langs de kabelbaan. **(Figuur 4).**

Houd de leerknop op de draadloze sirene langer dan 3 seconden ingedrukt en laat los **(figuur 5)**, gedurende welke de groene led constant gaat branden en er een pieptoon klinkt met een interval van 1 seconde. Het apparaat gaat nu naar de leermodus van de ID-code. Wanneer de groene LED knippert, dan is het apparaat in de leermodus en wacht op ontvangst van het ID-codesignaal van het bedieningspaneel. **Nu toets in op het alarm panel:** PIN + . Het koppelen is gelukt als u een bevestigingston hoort.

Opmerking: De koppeling is nu gelukt, maar de sirene reageert nog niet op het alarm. Voor het activeren van de sirene moet de sabotageknop worden ingedrukt dit gebeurt automatisch wanneer je de sirene installeert aan de muur.

FR Vérifier la communication de la sirène sans fil.

Vérifiez d'abord si la communication de la sirène sans fil est activée sur l'EM8710.

Sur le panneau d'alarme: Saisissez le code PIN + 04 + et vérifiez si la LED 0 est allumée (si la LED 0 est éteinte, appuyez sur « 0 » pour activer la communication).

Appairer la sirène sans fil d'intérieur. Veuillez suivre ces consignes lors de la première configuration ou pour remplacer les piles. Dévissez et retirez la vis de la partie inférieure de l'appareil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Faites coulisser la plaque arrière pour la retirer de l'appareil. **(Figure 1)** Insérez 4 piles LR14 alcalines 1,5 V avec la polarité correcte. **(Figure 2)**

Remarque: Un adaptateur secteur optionnel peut être installé (6 V CC 600 mA). Branchez la fiche de l'adaptateur secteur à la prise CC à l'intérieur de l'appareil. **(Figure 3)** Faites passer le câble le long du chemin de câble pour fixer l'adaptateur secteur. **(Figure 4).**

Appuyez sur le bouton d'apprentissage de la sirène sans fil pendant plus de 3 secondes et relâchez-le **(Figure 5)**, pendant ce temps la LED verte doit rester allumée de manière fixe avec un bip émis à 1 seconde d'intervalle. L'appareil passe à présent en mode d'apprentissage du code ID. La LED verte clignote de manière répétée, indiquant que l'appareil attend de recevoir le signal du code ID provenant du panneau de commande. **À présent, sur le panneau d'alarme:** Saisissez le code PIN + . L'appairage est effectué avec succès lorsqu'un bip de confirmation est émis.

Remarque: L'appairage est effectué avec succès, cependant la sirène ne réagit pas encore aux déclenchements de l'alarme. Pour activer la sirène, le bouton anti-sabotage doit être actionné ou continuez à installer la sirène au mur.

IT Controllo comunicazione della sirena wireless

Per prima cosa verificare se la comunicazione della sirena wireless è abilitata su EM8710.

Sul pannello di controllo dell'allarme: Inserire il PIN + premere il tasto 04 + e controllare se il LED 0 è acceso (se il LED 0 è spento premere il tasto "0" per abilitare la comunicazione).

Accoppiamento della sirena wireless interna. Attenersi alle istruzioni che seguono durante la prima installazione, oppure quando si sostituisce la batteria. Svitare in senso antiorario e rimuovere la vite dal bordo inferiore dell'unità. Rimuovere la piastra posteriore dell'unità facendola scorrere. **(Figura 1)**. Inserire 4 batterie alcaline LR14 da 1,5 V con la polarità corretta. **(Figura 2)**

Nota: È possibile installare un adattatore di corrente opzionale (6 V DC 600 mA). Collegare la spina dell'adattatore di corrente al connettore DC all'interno dell'unità. **(Figura 3)** Inserire il cavo lungo la canalina per fissare l'adattatore di corrente. **(Figura 4)**

Tenere premuto per più di 3 secondi il tasto di apprendimento sulla sirena wireless e poi rilasciarlo **(Figura 5)**, durante questo intervallo il LED verde dovrebbe restare acceso e dovrebbe essere emesso un segnale acustico a intervalli di 1 secondo. L'unità sta accedendo alla modalità di apprendimento del codice ID. Il LED verde lampeggerà ripetutamente indicando che l'unità è in attesa di ricevere il segnale del codice ID dal pannello di controllo. **Sul pannello di controllo dell'allarme:** Inserire il PIN + premere il tasto . L'associazione è riuscita quando è emesso un segnale acustico di conferma.

Nota: L'associazione è avvenuta correttamente, tuttavia la sirena non risponde ancora su nessuna attivazione dell'allarme. Per attivare la sirena, deve essere premuto il tasto di manomissione, oppure continuare installando la sirena sul muro.

DE Kabellose Sirene – Verbindung prüfen

Prüfen Sie zuerst, ob die Kommunikation mit der kabellosen Sirene am EM8710 eingeschaltet wurde.

Am Alarmpanel: Geben Sie PIN + 04 + ein, vergewissern Sie sich, dass die 0-LED leuchtet (falls die 0-LED nicht leuchtet, drücken Sie „0“ zum Aktivieren der Kommunikation).

Kabellose Innensirene koppeln

Bitte beachten Sie beim ersten Einrichten sowie zum Batteriewechsel die folgenden Schritte. Lösen Sie die Schraube an der Unterkante des Gerätes durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Schieben Sie die Rückwand des Gerätes ab. **(Abbildung 1)** Legen Sie vier 1,5-V-Batterien (Typ LR14) richtig herum ein. **(Abbildung 2)**

Hinweis: Sie können auch ein separat erhältliches Netzteil (6 V Wechselspannung, 600 mA) anschließen. Schließen Sie den Netzteilstecker an den Netzteilanschluss im Inneren des Gerätes an. **(Abbildung 3)** Verlegen Sie das Kabel zur Zugentlastung entlang der Kabelführung. **(Abbildung 4)**

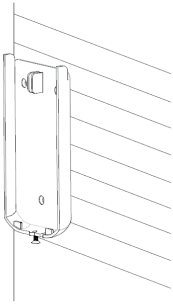
Halten Sie die Kopplungstaste an der kabellosen Sirene mindestens 3 Sekunden lang gedrückt, lassen Sie die Taste dann wieder los **(Abbildung 5)**. Dabei sollte die grüne LED dauerhaft leuchten, ein Signalton erklingt im Sekundenabstand. Das Gerät wechselt nun in den ID-Eingabemodus. Die grüne LED blinkt und zeigt an, dass das Gerät auf das ID-Codesignal vom Bedienpanel wartet. **Am Alarmpanel:** Geben Sie PIN + ein. Wenn Sie einen Bestätigungston hören, war die Kopplung erfolgreich.

Hinweis: Nach erfolgreicher Kopplung reagiert die Sirene noch nicht, wenn ein Alarm ausgelöst wird. Damit die Sirene aktiv wird, drücken Sie die Manipulationstaste oder fahren zunächst mit der Installation der Sirene an der Wand fort.

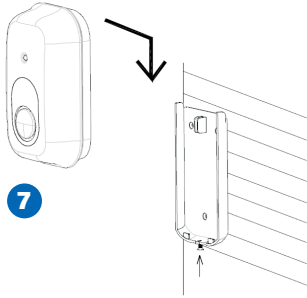
Install the siren to the wall

EN Install the siren to the wall. Use the back plate as a template to mark three mounting holes on the wall. Drill the position of three mounting holes. Fix the back plate to the wall using the plastic wall plugs and fixing screws provided. (Figure 6). Slide the unit down to the back plate and fasten the screw clockwise. (Figure 7)

6



7



Tamper switch An unwanted opening, such as an attempt to sabotage the siren, will set off the alarm: sound the siren, send SMS and dial phone calls as programmed.

Jumper settings The siren has the possibility to disable the anti-tamper switch and or change the volume of the siren. To do this it is necessary to set the switches.

JP1: Fitted: siren volume = 100dB Removed: siren volume = 90dB	JP2: Fitted: Tamper switch enabled Removed: Tamper switch disabled
---	---

NL Installeer de sirene tegen de muur. Gebruik de afdekplaat als sjabloon om drie bevestigingsgaten op de muur te markeren. Boor de positie van drie bevestigingsgaten. Bevestig de afdekplaat tegen de muur met behulp van de meegeleverde plastic pluggen en bevestigingsschroeven (Figuur 6). Schuif de eenheid omlaag over de afdekplaat en draai de schroef vast. (Figuur 7)

Anti sabotage schakelaar

Een ongewenste opening, zoals een poging om de sirene te saboteren, zal het alarm en sirene af gaan.

Jumper instellingen

De sirene heeft de mogelijkheid om de anti-sabotage schakelaar uit te schakelen en het volume van de sirene te wijzigen. Om dit te doen, moeten de Jumpers worden gewijzigd.

JP1: Jumper verbonden: sirene volume = 100dB Jumper verwijderd: sirene volume = 90dB	JP2: Jumper verbonden: Anti sabotage schakelaar ingeschakeld Jumper verwijderd: Anti sabotage schakelaar uitgeschakeld
---	---

FR Installer la sirène au mur. Utilisez la plaque arrière en tant que modèle pour marquer trois trous de montage au mur. Percez à l'emplacement des trois trous de montage. Fixez la plaque arrière au mur avec les chevilles murales en plastique et les vis de fixation fournies.

(Figure 6). Refaites coulisser l'appareil sur la plaque arrière et serrez les vis dans le sens des aiguilles d'une montre. (Figure 7)

Interrupteur anti-sabotage

Une ouverture non désirée, comme une tentative de sabotage de la sirène, va déclencher l'alarme : faire retentir la sirène, envoyer des SMS et numéroter les appels téléphoniques comme programmé.

Paramètres du cavalier. La sirène peut désactiver l'interrupteur anti-sabotage et/ou modifier le volume de la sirène. Pour ce faire, il est nécessaire de régler les commutateurs.

JP1 : Installé : volume de la sirène = 100 dB Supprimé : volume de la sirène = 90 dB	JP2: Installé : interrupteur anti-sabotage activé Supprimé : interrupteur anti-sabotage désactivé
---	--

IT Installazione della sirena sul muro

Utilizzare la piastra posteriore come modello per segnare tre fori di montaggio sulla parete. Praticare un foro sulla posizione dei tre fori di montaggio. Fissare la piastra posteriore alla parete utilizzando i tasselli di plastica e le viti di fissaggio fornite in dotazione. (Figura 6). Far scorrere l'unità sulla piastra posteriore e serrare la vite in senso orario. (Figura 7)

Interruttore antimanomissione

L'apertura non autorizzata, come un tentativo di sabotaggio della sirena, farà scattare l'allarme: La sirena suona, è inviato l'SMS e sono eseguite le chiamate, come programmato.

Impostazioni jumper

È possibile disabilitare l'interruttore anti-manomissione e/o modificare il volume della sirena. Per eseguire queste operazioni è necessario impostare gli interruttori.

JP1: Installato: volume della sirena = 100dB Rimosso: volume della sirena = 90dB	JP2: Installato: Interruttore anti-manomissione abilitato Rimosso: Interruttore anti-manomissione disabilitato
---	---

DE Sirene an der Wand installieren

Markieren Sie drei Bohrlöcher an der Wand, nutzen Sie dabei die Rückwand des Gerätes als Schablone. Bohren Sie die drei Löcher. Fixieren Sie die Rückwand mit den mitgelieferten Wanddübeln und Befestigungsschrauben an der Wand. (Abbildung 6). Schieben Sie das Gerät auf die Rückwand auf, ziehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn an. (Abbildung 7)

Manipulationsschalter

Unerwünschtes Öffnen, also der Versuch, die Sirene zu sabotieren, löst den Alarm aus: Die Sirene springt an, wie programmiert werden Anwender per SMS oder Anruf alarmiert.

Steckbrückeneinstellungen

Sie können den Manipulationsschalter außer Kraft setzen und die Lautstärke der Sirene ändern. Dazu müssen Sie die Steckbrücken entsprechend setzen oder entfernen.

JP1: Gesetzt: Sirenenlautstärke: 100 dB Entfernt: Sirenenlautstärke: 90 dB	JP2: Gesetzt: Manipulationsschalter aktiv Entfernt: Manipulationsschalter inaktiv
---	--

JP1

JP2

